

▫ LUBIÁN-A CANDA > A GUDIÑA

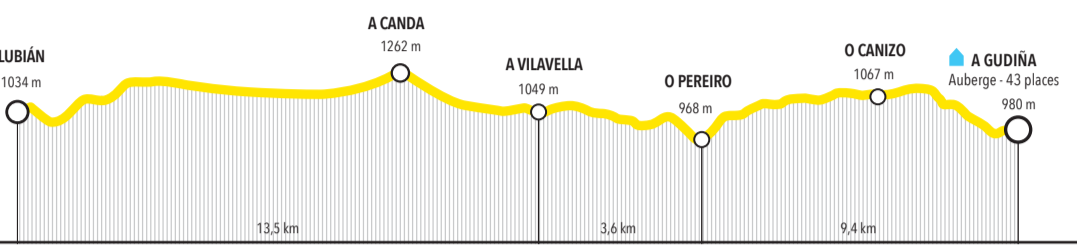
26,5 km
254,3 km jusqu'à Saint-Jacques par Verín
223,2 km jusqu'à Saint-Jacques par Laza

- La Voie de l'Argent entre dans la province d'Ourense par le col de Portela da Canda (1 262 m), commune d'A Mezquita. Cette ville constitue le point de rencontre historique des gens de Castile, de Galice et du Portugal. Des terres de passage pour les pèlerins, mais également pour les moissonneurs, les muletiers, les négociants et voyageurs qui s'y rendent pour les raisons les plus diverses.

Il continue jusqu'aux lieudits d'A Canda et A Vilavella qui possèdent une église dédiée à Santa María da Cabeza. Dans la descente, nous franchissons un pont sur un ruisseau, la Veiga do Pontón, puis, nous empruntons de vieux chemins empierrés, à l'abri entre des murs de pierre centenaires ou des dômes.

Nous arrivons à O Pereiro, un toponyme qui donne son nom à un cours d'eau et à un village. Nous voici dans la région des grands tailleurs de pierre, un art qui s'exprime dans la véritable architecture populaire et religieuse. Plus loin, O Canda, une paroisse de la commune d'A Gudiña. Nous la traversons pour en ressortir sur la route N-525 et arriver ainsi sur le sommet d'O Canizo (1 067 m).

Nous continuons jusqu'à la petite ville d'A Gudiña, connue pour être un lieu de passage très fréquenté et pour ses bons mesóns (bistrotts) où pèlerins et voyageurs se restaurent depuis le XVIIIe siècle. A Gudiña fut traversée, jadis, le 15 juillet 1506, par la reine Jeanne lère de Castille dite Jeanne la Folle et son époux, Philippe le Beau.



est à 1104 m) et nous rencontrons encore des *vendas* sur un territoire où les hameaux sont quasiment abandonnés : A Venda da Capela et A Venda do Bolaho, avec sa belle vue sur le mont d'Ardiñeira, un ancien castro préromain.

Sur notre droite, le barrage d'As Portas, qui retient les eaux du Camba, un affluent du Bibei et qui nous régale de paysages spectaculaires. Et, plus au nord, le parc naturel d'O Invernadeiro, dans la commune de Vilarinho do Conso.

A Serra Seca s'achève à Santiago de Campobeceros, commune de Castelo do Val, à 15 km du début de cette étape. Cette paroisse a appartenu à la commanderie de l'ordre de Saint-Jacques de San Marcos de León. La route, la Vereia Vella, entre ici dans Porto Camba et dans une vallée de montagne de la Serra de San Mamede qui appartient à la seigneurie

À VOIR

L'égglise baroque d'A Vilavella, dédiée à Santa María da Cabeza, avec une façade intéressante, un arc en plein cintre et les pierres tombales du parvis. La chapelle d'A Nosa Señora de Loreto, du XVIIIe siècle, avec un retable et des images du XVIIe et XIXe. L'église paroissiale d'O Pereiro, dédiée à saint Pierre en très belles pierres de taille. L'église paroissiale d'O Canizo, de style baroque. À A Gudiña : les églises de San Martiño - baroque, commencées en 1619 - et San Pedro, les curieuses pièces à relief plat situées sur la façade d'un bâtiment en face de l'ancienne prison, et la gastronomie locale où prédominent la viande de porc, les charcuteries, le chevreau et l'agneau.



Barrage d'As Portas



A Venda do Bolaho



Château de Monterrei



Ourense

▫ FECES-VERÍN > LAZA

Alternative - 36 km
198,1 km jusqu'à Saint-Jacques

- Verín est le chef-lieu de commune d'une belle vallée dans le cours supérieur du Tamega. C'est la ville la plus importante du sud de la province d'Ourense et elle foisonne de monuments. Avec le château de Monterrei, il constitue un grand carrefour de chemins jacquaires, en provenance de la Voie de l'Argent, ou bien du Portugal, qui entrent en Galice par Soutochoa et Feces de Abaixo.

À deux kilomètres de Verín se dresse le château de Monterrei, un superbe ensemble monumental avec sa triple



À VOIR

À Verín : la Casa do Asistente - actuellement auberge de pèlerins - est le principal bâtiment baroque de la ville ; l'église de Santa María a Maior, présidée par une image du Cristo das Batallas ; l'église-couvent d'A Mercé (XVIIIe), avec son superbe retable principal et son clocher majestueux de style baroque. Son carnaval ou Entroido est classé Festa de Interese Turístico Nacional. Le château de Monterrei, dans le voisinage du Parador de Turismo: son donjon (XIVe) domine tout le paysage de la région. L'église préromane de Mixós (IXe) conserve des pierres d'autel romaines dans ses absides.

La route laisse derrière elle les lieudits de Mixós, Estevesiños, Vences et Arcucelos, pour nous conduire jusqu'à la bourgade de Retorta, toujours dans la commune de Monterrei et déjà dans la commune de Laza ; à l'entrée nous sommes accueillis par un calvaire et une église singulière dédiée à sainte Marina. l'un des rares exemples d'architecture gothique en milieu rural.

Nous arrivons bientôt à Laza. Ici la route devient urbaine et rejoint la Vereia Sur, le vieux Chemin de Castille traditionnel.



Des prairies bordées de bosquets et de chênaies nous accompagnent jusqu'à Mirós. Nous montons vers Fumaces, un ancien hameau abrité par la montagne ou serra, et nous voici déjà à Verín. À chaque détour du chemin, nous voyons se préciser la silhouette du grand château de Monterrei.

Des prairies bordées de bosquets et de chênaies nous accompagnent jusqu'à Mirós. Nous montons vers Fumaces, un ancien hameau abrité par la montagne ou serra, et nous voici déjà à Verín. À chaque détour du chemin, nous voyons se préciser la silhouette du grand château de Monterrei.

À VOIR

L'église de San Lourenzo de Pentes (XVIIIe-XIXe). La chapelle de San Mauro à As Vendas da Barreira. À Verín : la Casa do Asistente - actuellement auberge de pèlerins - qui est le bâtiment baroque principal de la ville ; l'église de Santa María a Maior, présidée par une image du Cristo das Batallas ; l'église-couvent d'A Mercé (XVIIe), avec un splendide retable principal et un clocher majestueux de style baroque. Son carnaval ou Entroido est classé Festa de Interese Turístico Nacional. Le château de Monterrei, dans les environs du Parador de Turismo: son donjon (XIVe) préside le paysage de la région.

Une charmante chénaie nous accueille dès la sortie d'As Vendas da Barreira. Nous nous éloignons peu à peu des voies principales et nous passons par de petits hameaux comme Trastrada ou Trasverera, et, notamment, la bourgade de Sarreaus où le Chemin reçoit le nom insolite de « Camiño da Misa » (chemin de la messe).

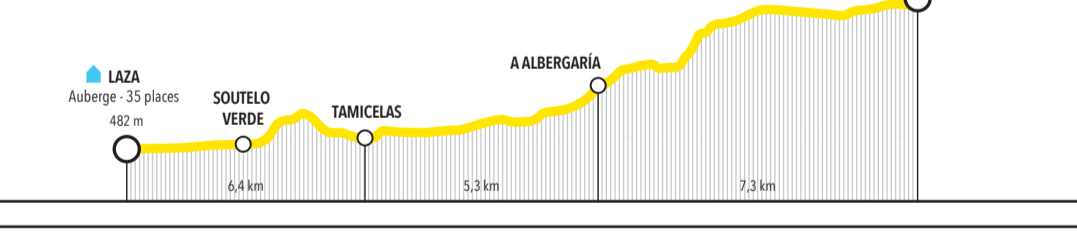
▫ LAZA > VILAR DE BARRIO

Par Laza - 19 km
162,2 km jusqu'à Saint-Jacques

Nous atteignons bien vite la commune de Sarreaus et le carrefour des paroisses de Paradiña et Codosedo ; dans cette dernière, nous passons par le lieu-dit d'O Veredo (sentier), un toponyme évocateur du chemin s'il en est.

C'est à Sarreaus que prend sa source le célèbre Limia, le Létéo ou le fleuve de Toubli ; pour les Grecs, que devait traverser le général romain Junius Brutus.

Nous redescendons jusqu'à Vilar de Barrio où s'achève l'étape. Cette petite ville est le chef-lieu de commune. Au lieu-dit de Santa María de Bóveda se trouve la demeure du marquis de Bóveda de Limia, un chevalier de l'ordre de Saint-Jacques, et aussi une chapelle fondée par ce dernier pour les voyageurs et un hôpital de charité pour pèlerins. Nous sommes sur les terres d'A Limia, vaste contrée centrale de la province d'Ourense qui se compose de onze communes.



de Xunqueira de Ambía. Nous passons par la paroisse de Sobradelo et nous traversons la Via Romana XVIII ou Via Nova, qui reliait *Bracara Augusta* (Braga) à *Asturica Augusta* (Astorga), et sur laquelle les milliaires romains prévenaient - colonnes signalisant la distance de mille pas - sont toujours sur pied.

La route continue jusqu'à Bobadela et Cima de Vila avant d'entrer dans Xunqueira de Ambía, important centre spirituel au Moyen-Âge. Nous atteinons ensuite, entre autres, San Xillao, Vilanova et Os Casares. Plus tard, le lieu-dit de Gaspar (Baños de Molgas) puis Paderne de Allariz, jusqu'à la commune de Taboadela et San Cibrao das Viñas, avec son parc entrepreneurial important dans le domaine de la technologie.

À As Pereiras le chemin rejoint la route d'Ourense. La ville nous attend avec tous ses attraits : la cathédrale et son ensemble historique et artistique ; c'est la capitale du thermalisme et elle est renommée, en outre, pour ses paysages naturels arrosés par le Miño et sa riche gastronomie.

À VOIR

L'église romane de Xunqueira de Ambía (le cloître gothique est du XVIe). À Vilanova, les maisons à blason ornées de croix des ordres militaires et de coquilles Saint-Jacques. Dans la ville d'Ourense : la cathédrale, de style roman tardif, avec sa chapelle du Santo Cristo, le retable principal - œuvre de Cornelis de Hollande - (XVIIe) et son « Portique du Paradis », dans l'entrée occidentale. Les fontaines thermales d'As Burgas. Le musée archéologique provincial. Le pont romain. Les sentiers ou carreiros fluviaux sur les deux rives du Miño. La vieille ville, regorgeant de bars à vins et à tapas. Et le pont d'O Milenio, moderne.

▫ VERÍN > XINZO DE LIMIA

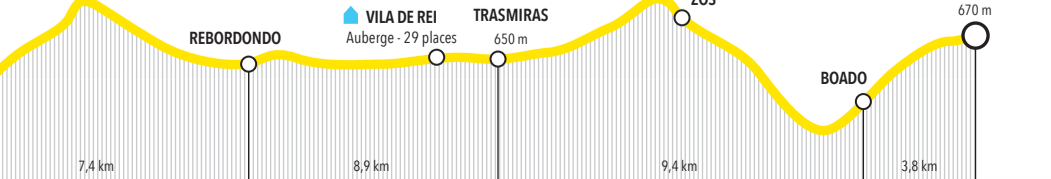
Par Verín - 36,2 km 186,7 km jusqu'à Saint-Jacques

- Nous quittons Monterrei ; à la bifurcation du château nous prenons le chemin de gauche, parmi les vignobles, les pinèdes et les genêts puis nous continuons jusqu'à la ville d'Albarellos. Infesta est à environ 4 km, dans la commune de Cualedro. Nous passons par la vallée que baigne l'Albarellos, parée, au printemps, des grandes touffes jaune ambre des ajoncs, des genêts et des mimosas. Nous continuons jusqu'à Rebordon-

do, avec son architecture traditionnelle et ses grandes maisons de pierre de taille, et Penaverde, autre hameau typique.

À présent le trait de l'horizon prend la forme des cinq collines coniques qui se dressent au-dessus de 800 m d'altitude. L'Alto das Estivadas (849 m) nous attend ensuite. Plus loin, Vila de Rei et Trasmiras (chef-lieu de commune). L'architecture populaire la plus authentique définit encore ces tronçons du chemin. Les bourgades, en plaine, ont résisté, tenant tête aux vents et à la rigueur du soleil qui tape dur l'été. Quelquefois, ce paysage nous ferait davantage penser à la Castille qu'à la Galice. Par ailleurs, dans ce secteur, le remembrement agricole des terres a entravé la récupération du tracé original du chemin de Saint-Jacques.

Les lieudits de Zos et Boado précèdent Xinzo de Limia, le but de notre trajet. Xinzo est ce cœur de la grande région d'Alimia.



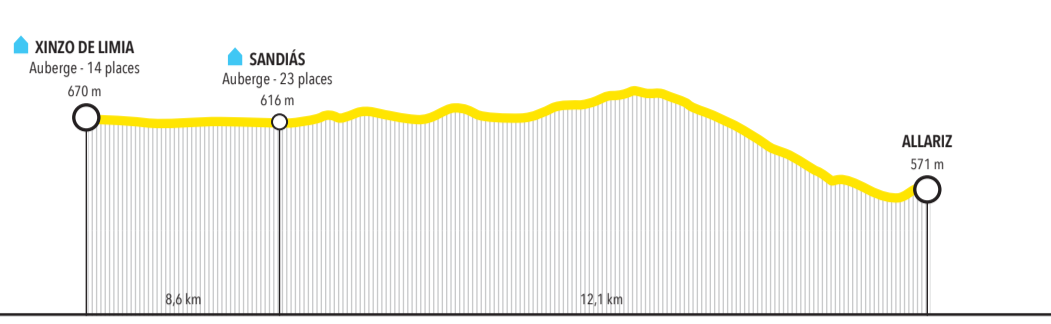
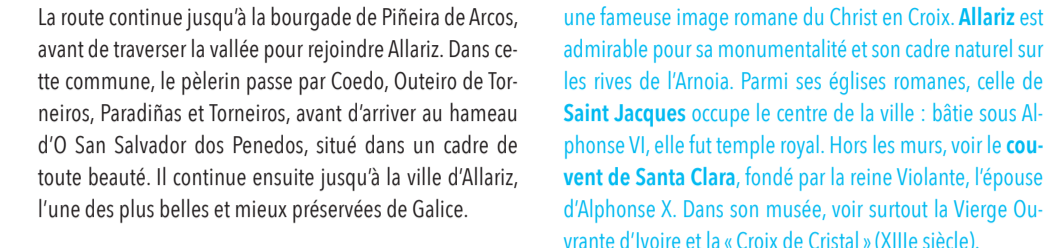
▫ XINZO DE LIMIA > ALLARIZ

Par Verín - 20,7 km
150,5 km jusqu'à Saint-Jacques

- Continuez jusqu'à Vilarinho das Poldras, Couso de Limia et Sandiás, à travers de la zone étendue de concentration parcellaire dans ce qui fut autrefois la Lagune d'Antela. Un pays de pazos (manoirs), de tours d'anciens châteaux qui pointent à l'horizon, nous sommes toujours dans une grande plaine ; c'est la seule à être aussi vaste dans toute la Galice avec A Terra Chá de la province de Lugo. Un pays aux chaussées antiques: la Via Nova romaine ou Voie XVIII et celle qui autrefois reliait Chaves (Portugal) à Lugo par Ourense purent très bien se croiser à Sandiás.

Sandiás est chef-lieu de commune. C'est peut-être ici que se trouvait l'ancienne maison romaine Geminis de la Via Nova. Les plaines qui l'entourent furent le théâtre d'importantes batailles entre les nobles et les *irmandiños* (paysans), elles furent également un territoire fauteur de dispute avec le Portugal qui l'envahit à plusieurs reprises.

La route continue jusqu'à la bourgade de Piñeira de Arcos, avant de traverser la vallée pour rejoindre Allariz. Dans cette commune, le pèlerin passe par Coedo, Outeiro de Torneiros, Paradiñas et Torneiros, avant d'arriver au hameau d'O San Salvador dos Penedos, situé dans un cadre de toute beauté. Il continue ensuite jusqu'à la ville d'Allariz, l'une des plus belles et mieux préservées de Galice.



▫ ALLARIZ > OURENSE

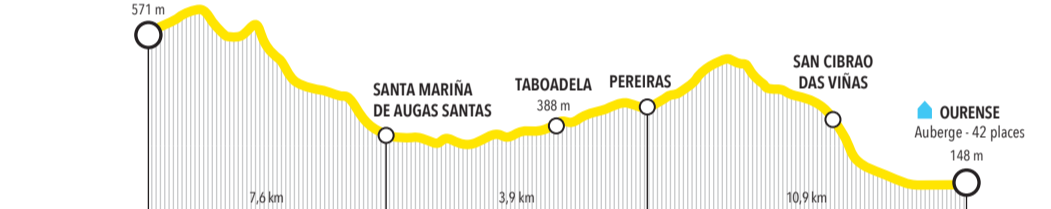
Par Verín - 22,4 km
129,8 km jusqu'à Saint-Jacques

- Après Allariz, le pèlerin continue jusqu'à Frieira, il traverse la paroisse de Santiago de Folgoe et passe par Roiz de Abaixo, Roiz de Arriba, Rubiás, Os Espiñeiros, Turzas et A Vila. De petits hameaux surrènt les maisons sont faites de saubettes pierreuses de taille, quoique nombre d'entre elles soient à l'abandon.

À environ 5 km d'Allariz se trouve Santa Mariña de Augas Santas, un fort intéressant ensemble - religieux, ethnographique et archéologique - ainsi qu'un sanctuaire populaire. Sainte Marina fut une martyre de l'époque romaine dont la vie est mêlée à la légende, la tradition et l'hagiographie et dont le culte, extrêmement ancien, est toujours vivant de nos jours.

L'itinéraire continue jusqu'à Taboadela, il traverse la paroisse de Santiago da Rabaeda, il va jusqu'à Pereiras et entre à San Cibrao das Viñas, en passant par A Castellana et A Ponte Noalla. Avant d'entrer dans la ville d'Ourense, nous passons par San Breixo de Seixalbo.

La ville d'Ourense nous attend avec tous ses attraits : la grande cathédrale romane préside son ensemble historique et artistique ; la ville possède aussi une brillante histoire culturelle ; c'est la capitale du thermalisme et elle est particulièrement mise en valeur par ses paysages naturels arrosés par le Miño - le grand fleuve - , le pont romain qui la traverse et sa gastronomie extrêmement riche.



▫ OURENSE > CEA

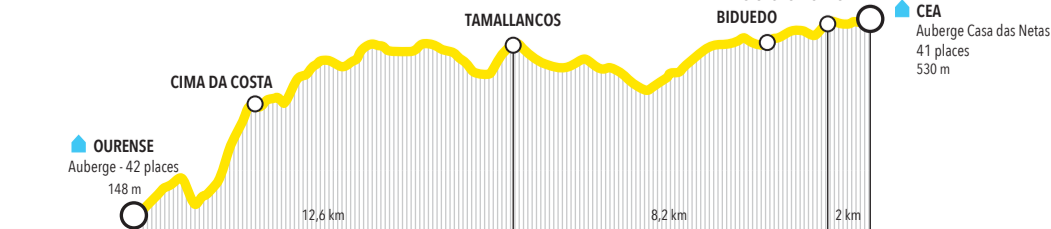
22,8 km
107,3 km jusqu'à Saint-Jacques

- Le célèbre pont romain d'Ourense est un début d'étape splendide. À partir d'ici, deux options de sortie de la ville s'offrent à nous : la première par la Costiña de Canedo et l'autre par Cudeiro. Toutes deux démantent par une forte côte et toutes deux convergent vers le village d'As Casas Novas (Cea).

empierée. Nous arrivons sans tarder à Sartegados, avec des tronçons en asphalte et des maisons éparées, et Tamallancos (commune de Vilamarín). Au lieu-dit de Sobreira il y a une déviation qui mène au pazo ou château de Vilamarín.

À Ponte Sobreira, nous traversons le Bariojeiro en passant par un très beau pont de pierre historique et nous entrons dans Faramontaos de Pereda, dans la commune de Cea, Bidualdo et As Casas Novas, où les deux itinéraires se rejoignent, toujours en bordure de la N-525. À As Casas Novas, un décor constitué par une fontaine, un bourdon et une caléasse nous accueille.

À environ deux kilomètres, nous arriverons à San Cristovo de Cea, fameux pour son pain de blé savoureux et son ensemble ethnographique de grande valeur.



La première, Costiña de Canedo, suit le cours du Miño sur sa rive droite (route N-120) et continue jusqu'à Quintela, Liñares, Cimadevila, Mandrás et Puledo. La deuxième monte jusqu'au hameau de Cudeiro, sur une hauteur de grande beauté, avec de belles vues et des tronçons de Chemin Royal qui conservent une véritable ancienne chaussée

▫ CEA > DOZÓN

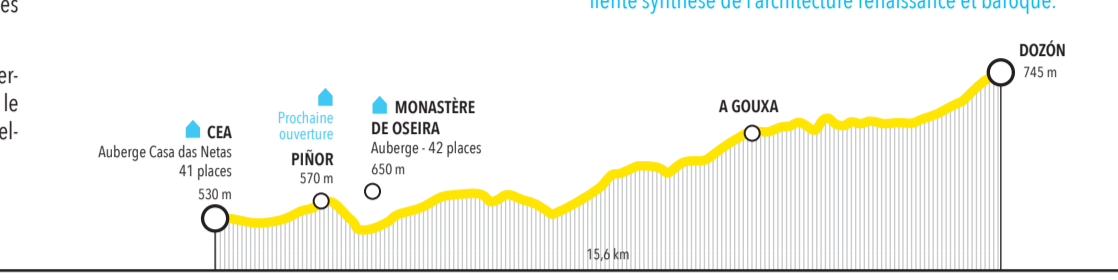
15,6 km
84,5 km jusqu'à Saint-Jacques

- Le chemin démarre aux pieds du sanctuaire d'A Saleta (construit en 1908) et continue par la route d'Oseira. A Cea, nous avons deux possibilités : soit l'itinéraire le plus court jusqu'à Dozón, par Piñor, soit l'itinéraire bis jusqu'au monastère d'Oseira, une communauté cistercienne pratique toujours son hospitalité traditionnelle auprès des pèlerins et qui existe depuis 1137.

Le tronçon Cea-Oseira fait environ 10 kilomètres et traverse Cotelas, San Mamede da Canda, Freás et Pieleas. C'est le parcours le plus attrayant avec des tronçons de forêt - quel-

quefois un peu difficiles, certes - qui permettent de s'isoler et de profiter de la nature. Le retour vers Dozón se fait sur 9 km, par Mirallos, Carballedina et Coiras de Abaixo.

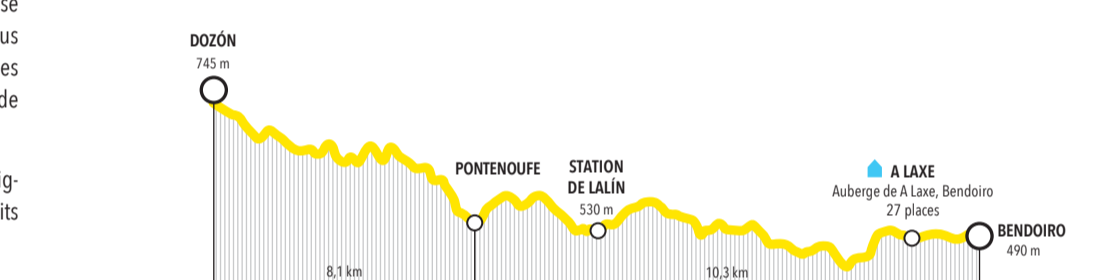
Si nous nous décidons pour la première option, nous continuerons de Piñor jusqu'à Arenteiro, O Reino et Carballeda, des bourgades typiques de la région d'Ourense dont les hameaux et maisons sont souvent en pierre. À partir de Carballeda nous rejoindrions à plusieurs reprises la route N-525. En chemin, nous profiterons de paysages avenants, des forêts parcourues par des chemins de char écaillés parmi les chênaies, succédant à des vallées et des espaces où les végétations spontanées foisonnent d'ajoncs et de buissons de ronces. Ainsi jusqu'à la bourgade d'O Castro de Dozón, une petite ville et chef-lieu de commune.



hameaux tels que Carrás, Medelo ou Mesón de Cuñarro, dans le secteur de Botos. Nous suivons un Chemin Royal, où, autrefois, il y avait des auberges et des tavernes et qui, de nos jours, conserve un peu de ce caractère.

La bourgade de San Xoán de Botos, la patrie de l'illustre peintre Laxeiro, apparaît peu après. Donsión, le hameau suivant, est un site de toute beauté où se dresse une magnifique église baroque. À 4 km de Donsión se trouve la ville de Lalín, chef-lieu de la contrée d'O Deza et centre entrepreneurial de la Galice intérieure, en plein essor.

Et, de Donsión à Bendoiro, nous passons par Fondaveila et A Empedrada. C'est à A Laxe que se trouve l'auberge.



Nous arrivons dans la commune de Lalín. Nous atteignons Puxallos et A Xesta ; se succèdent ensuite des petits

▫ BENDOIRO > OUTEIRO

33,8 km
50,5 km jusqu'à Saint-Jacques

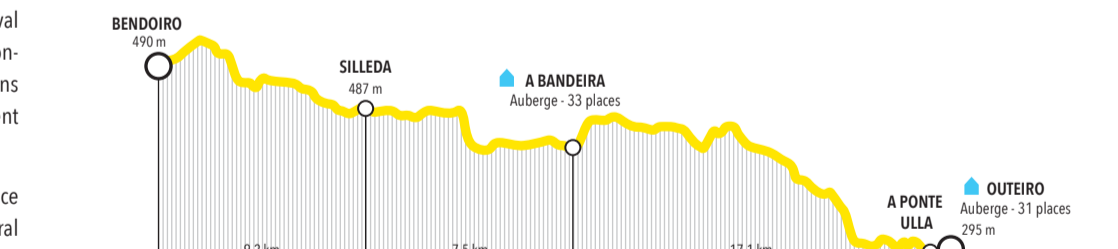
- Nous parcourons les premiers mètres sur la route N-525. Nous entrons dans Vilasoa et nous atteignons Prado - d'ici, nous pouvons partir visiter, en prenant une déviation, le sanctuaire marial d'O Corpiño - Une fois de retour sur le chemin, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Silleda est une ville importante au cœur de la province de Pontevedra, connue pour son énorme pavillon feiral

(parc des expositions) qui accueille la « Semana verde de Galicia » et la foire internationale du tourisme « Turexpo ».

De Silleda, notre itinéraire sort par le chemin de terre à gauche de la N-525. O Foxo et Chapa seront nos prochains jalons. Nous continuons jusqu'à A Bandería, A Codeseira, Piñeiro et Castrovite (commune d'A Estrada).

La route se poursuit jusqu'à Santa María de Loimil, Os Casares, As Carballas, Santo Estevo de Oca - fameux pour son pazo, un manoir connu comme le Versailles galicien - pour ses jardins spectaculaires - , Valboa, Amois, A Calzada et A Veiga. Elle entre dans la commune de Vedra (et par conséquent dans la province de la Ca Corogne) par A Ponte Ulla, en traversant le canal de l'Ulla par un pont riche en histoire.

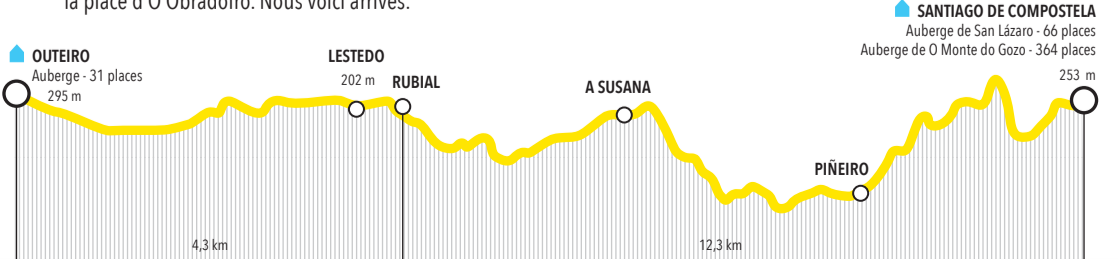


Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.



Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

À VOIR

L'église de San Pedro de Vilanova de Dozón, joyau de l'art roman du XIIe. Le sanctuaire marial de Pena de Francia, visité par de nombreux pèlerins chaque premier dimanche d'octobre. Dans le monastère d'Oseira il est important de voir son église du XIIe siècle, l'une des réalisations les plus parfaites de l'art roman galicien, inspirée par le plan de la cathédrale de Saint-Jacques et possédant un ensemble de retables et de peintures murales baroques. Le monastère renferme d'autres éléments remarquables tels que ses trois cloîtres et les façades, de l'église comme du monastère, qui constituent une excellente synthèse de l'architecture renaissance et baroque.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

Par Silleda, nous passons par le lieu-dit d'A Borralla et, plus loin, nous traversons le pittoresque pont médiéval de Taboadá sur le Deza, un affluent de l'Ulla. Nous montons jusqu'à la paroisse de Taboadá puis nous entrerons dans la bourgade de Trasfontas, pour atteindre finalement le chef-lieu de commune, Silleda.

"VIA DE LA PLATA OU CAMINO MOZÁRABE"



Numéros D'appel D'urgence
061 (Galice)
112 (National)
085 (Incendies de forêt en Galice)

www.caminodesantiago.gal

App "Camino Santiago"
 (Disponible sur Google Play et App Store)



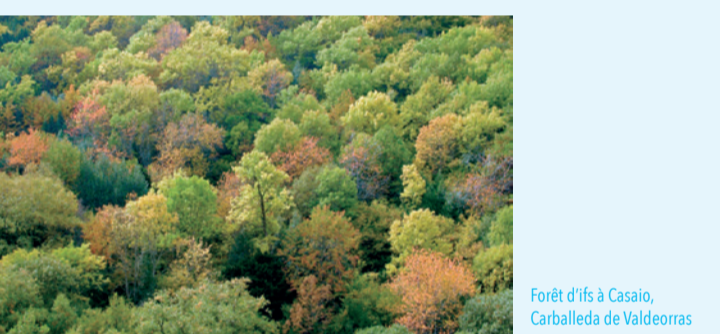
AU-DELÀ DU CHEMIN... "VIA DE LA PLATA OU CAMINO MOZÁRABE" ->

Vous voici arrivé à Compostelle. Le moment est venu de garder vos chaussures de marche et de vous convertir en un voyageur curieux, sensible et actif. Retournez sur vos pas. Tout ce que vous avez pu voir ou dont vous avez pu profiter sur votre route vous attend. D'autres chemins s'ouvrent à vous, tout aussi séduisants. Regardez tout ce que nous avons préparé pour vous.



Pena Treviña, A Veiga

À l'extrémité nord de la province d'Ourense, dès votre entrée en Galice, un paysage singulier attirera votre attention : la **Serra da Enciña da Lastra**. Il s'agit d'un parc naturel atypique (situé dans la localité de Rubiá, région de Valdeorras) où vous trouverez de la végétation méditerranéenne, présidée par une grande forêt de chênes verts, avec des oiseaux de proie comme le percopète et l'aigle royal et un sol calcaire comprenant de nombreuses grottes qui hébergent d'importantes colonies de chauves-souris. Cet endroit, encaissé entre les vallées de la rivière Sil, est une rareté dans le paysage galicien.



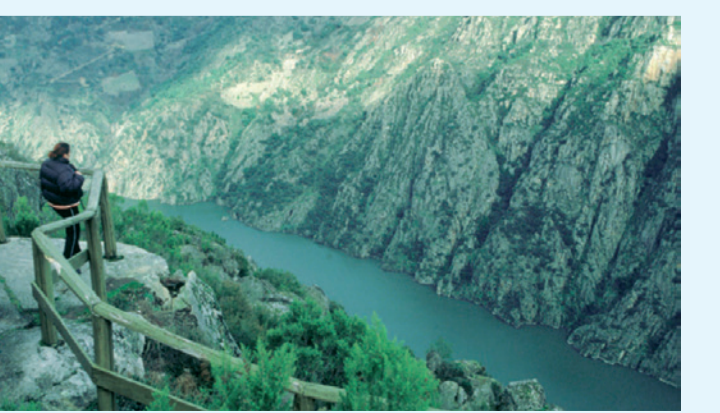
Forêt d'ifs à Casalo, Caballada de Valdeorras

Vous êtes toujours dans le nord de la province d'Ourense ; ici se dresse également le toit de Galice : **Pena Treviña**. Avec 2124 mètres de haut. Dans les environs, des lacs comme celle d'**A Serpe**, un souvenir des glaciers d'il y a 10 000 ans, ou encore la plus grande **forêt d'ifs du sud de l'Europe**, à **Casalo** (commune de Caballada) : environ cinq cents exemplaires vieux de plusieurs siècles, dont certains mesurent plus de 25 mètres de haut.

Se balader entre vignobles est une occasion unique autour de la Via de la Plata, car deux importantes appellations d'origine ont leur territoire dans cette contrée : l'**A.O.C. Valdeorras** (à l'entrée de la Galice), et l'**A.O.C. Ribeira Sacra**, à la frontière entre les provinces de Lugo et Ourense.

À Valdeorras, la **rivière Sil** traverse la région et marque les vallées et les montagnes. L'ardoise couronne les toits et sur la terre rouge et argileuse poussent des vignes très particulières. Elles produisent du raisin rouge comme le **mencia** ou blanc comme la variété **godello**. Ici, l'histoire remonte à l'époque où les romains sont arrivés à la **Gallaecia** à la recherche d'or, et l'ont trouvé sous forme de métal et de paysages.

Hôtels, maisons et pazos vous offriront un hébergement authentique dans toute la région. D'ici, vous pourrez planifier une visite oblique à l'un des **chais** des environs. Vous pourrez parler avec les vignerons et assister à la vendange au début de l'automne. Ce sera une occasion impayable de connaître les secrets de ces vins.



Point de vue de Os Torgas (Balcones de Madrid), Parada de Sil



A Falcóira, O Bolo

Et de Valdeorras à la région de la **Ribeira Sacra**, un cœur qui pompe la vie par les fleuves Miño et Sil entre les provinces d'Ourense et Lugo. Cette région possède la plus grande concentration d'églises et de monastères romans de toute l'Europe. Parmi eux (il y en a plus de trente), le monastère de **San Pedro de Rocas** (le plus ancien, datant du VIe siècle, lieu de retraite d'ermites), ceux de **Santa Cristina** et **Santo Estevo de Ribas de Sil** (ce dernier, Parador de Tourisme), **Santa María de Ferreira de Pantón** (monastère féminin de l'ordre de Cîteaux), ou **Santa María de Montederramo** (protégé par le mont Medo et la Sierra de San Mamede. Son document de fondation datant de 1124 mentionne pour la première fois l'appellation "Rivoira Sacra").



Station Thermale de Lajas, Cella

En 2003, cette Ribeira sacrée a été désignée Itinéraire d'Intérêt et, maintenant, elle est candidate à la désignation de Patrimoine de l'Humanité. Ses deux fleuves ont travaillé un paysage unique de canyons et de forêts, qui est également propice pour la culture de la vigne. L'appellation d'Origine Ribeira Sacra élabore des vins jeunes, avec un caractère marqué, dans des chais qui reçoivent le raisin d'une **viticultrice qui est dite ici « héroïque »**, car il est cultivé dans des vignobles suspendus en terrasses presque verticales.

Profitez de la symbiose entre tourisme œnologique et thermalisme au cœur de la Galice. Dans le terroir d'O Ribeiro et O Carballiño, vous pouvez profiter de la **Ville Thermale** et la **Station Thermale de Lajas**, la **Grande Station Thermale d'O Carballiño** ou celle de **Partovia**.

Cette province est aussi le siège du **carnaval le plus long** (un mois entier avant le Carême) et le **plus authentique de toute l'Europe**. Un triangle magique qui comprend les localités de **Xinzo de Limia**, **Laza** et **Verin** et où défilent des masques dont l'origine remonte à la préhistoire.

Et après le carnaval, les **sanctuaires** magiques pour la réflexion et l'art, comme celui de **Nosa Señora do Faro**, à Chantada; **Nosa Señora do Corpiño**, à Lalin ; **Santa María a Real de Oseira**, dans la localité de San Cristovo de Cea ; ou le monastère de **Carboeiro**, à Silleda.



Cité de la Culture, Santiago de Compostela

Les rivières nous donnent d'énormes possibilités de nature, culturelles et sportives. Nous avons déjà parlé des deux plus grandes : Miño et Sil, mais notre proposition comprend également le cours de la **rivière Ulla**, au pied du Pico Sacro. Des expériences aquatiques comme le **rafting** (descente en bateau pneumatique) sur la rivière Ulla sont une des propositions les plus actives. Une autre serait la montée à pied au **Pico Sacro** à partir de sa base à Lestedo-Boqueixón, une autre option qui termine avec une visite à l'une des montagnes mythiques et historiques les plus authentiques de Galice.

Et maintenant, la **Compostelle secrète** : car il y a une autre **Saint Jacques** au-delà de sa zone monumentale unique, de sa cuisine authentique et de l'ambiance culturelle animée. C'est une nouvelle Saint Jacques liée à la nature et à la détente, baignée par ses rivières Sar et Sarela, et les montagnes qui les protègent. Les nouvelles **promenades au bord de la rivière Sar**, à l'est de la ville - dans la zone connue comme **As Brañas do Sar** - s'ouvrent devant nous, à côté de la montée, à travers des sentiers, dans le nouveau **Bosque de Galicia** (Forêt de Galice). Ce nouvel espace de 24 hectares crée sur le versant du **Mont Gaiaís**, qui préside la **Cité de la Culture**. À l'ouest, à l'autre bout de la ville, le **Mont Pedroso** nous offre peut-être la meilleure vue de la ville millénaire. Vous pourrez y monter en suivant un ancien **chemin de croix** qui passe à côté du grand parc connu comme **A Granza do Xesto**.

"VIA DE LA PLATA OU CAMINO MOZÁRABE" ->

La Voie de L'Argent lie l'esprit du sud des terres andalouses et de l'Estrémadure au Finisterre galicien. Il prolonge la chaussée romaine appelée Voie de l'Argent, qui reliait **Emerita Augusta** (Mérida) à **Asturica Augusta** (Astorga). Cette Voie fut tracée, à la naissance du christianisme, sur les parcours de chemins plus anciens. Il entre en Galice par **A Mezquita**, pour continuer jusqu'à Ourense et de là, il se dirige vers Saint-Jacques. Avec ses 254,3 km - de son itinéraire par Verin, ou 223,2 km par Laza (et 198,1 km par Feces) -, c'est le chemin jacquaire galicien le plus long.

L'appellation de «Via da Plata» (Voie de l'Argent) n'a aucun rapport avec l'exploitation ou le commerce de ce minéral précieux mais provient de l'arabe *Ba'latta*, le mot employé par les musulmans pour désigner cette large chaussée publique pavée et au sol traqué qu'ils empruntaient pour se rendre dans le Nord chrétien. Cependant, cette Voie a été certainement utilisée pour le commerce de l'argent américain qui arrivait dans les ports de Séville.

C'est par cette route qu'Al-Mansûr marcha sur Saint-Jaques avec son Infanterie, infanterie contre Saint-Jacques en août 997. Et, dit-on, ce serait aussi par ici que revint, de Cordoue à Compostelle, les cloches que ces derniers avaient dérobées à cette occasion et qu'il leur fallut rendre.



LES CHEMINS EN GALICE ->



Dans la seconde moitié du XIIIe siècle, après la conquête de Séville et Cordoue prises aux arabes, cet itinéraire commence à être emprunté par les pèlerins d'Andalousie et d'Estrémadure. Les uns poussaient jusqu'à Astorga pour rejoindre le Chemin Français ; d'autres prenaient la déviation de Puebla de Sanabria-A Gudiña et, de là - qui par Laza, qui par Verin - jusqu'à Ourense et Saint-Jacques. Une troisième possibilité conduisait les pèlerins par le nord-est du Portugal, vers Verin.

Aujourd'hui, comme nous l'avons dit, le Chemin possède deux itinéraires depuis la bourgade d'A Gudiña jusqu'à la ville d'Ourense : il s'agit du plus traditionnel et emprunté par les pèlerins est celui que l'on appelle *Verea Sur* (sentier sud), par Laza ; celui qui en est l'alternative passe par la vallée de Monterrei jusqu'à Verin. Ils se rejoignent à Ourense et continuent ensemble jusqu'à Saint-Jacques : par Cea, Dozón, Silleda et A Ponte Ulla.

Parmi les pèlerins les plus célèbres qui suivirent la Voie de l'Argent, citons surtout don Gonzalo Fernández de Córdoba, le Grand Capitaine, qui alla à Saint-Jacques pour accomplir un vœu, et saint Toribio de Mogrovejo, licencié es droit canon par l'Université de Saint-Jacques en 1568, futur archevêque de Lima et canonisé en 1726.

Sur les parcours de la Voie de l'Argent en Galice, un patrimoine naturel et ethnographique d'exception : la considérable richesse de la province d'Ourense, la contrée du Deza et le cours de l'Ulla sont autant de perspectives alléchantes pour le marcheur.



PLAN DE SAINT JACQUES DE COMPOSTELLE SITES JACOBÉES ->

- | | | |
|--|--|---|
| 1 Cathédrale de Saint-Jacques de Compostelle | 8 San Domingos de Bonaval | 15 Église de Santa Susana |
| 2 Hôpital Royal (aujourd'hui, Hostal dos Reis Católicos) | 9 Porte du Chemin (Porta do Camiño) | 16 Église du Pilar |
| 3 San Martiño Pinario | 10 Église de Santa María do Camiño (Mérida) à Asturica Augusta (Astorga) | 17 Place Praza das Praterías et Musée des Pèlerinages et de Saint-Jacques |
| 4 Présidence de l'USC (Université de Saint-Jacques de Compostelle) | 11 Place Praza do Campo (aujourd'hui, de Cervantes) et église de San Bieito do Campo | 18 Santa María a Real de Sar do Campo |
| 5 Pazo de Raxoi | 12 Église de Santa María Salomé | 19 Santa María de Conxo |
| 6 Couvent de San Francisco et monument de Saint-François d'Assisi, du sculpteur Assóey | 13 Porte de Mazarelos (Porta de Mazarelos) | 20 Monte do Gozo |
| 7 Église de San Francisco et lieu de l'ancien cimetière de pèlerins | 14 Fontaine de Saint-Jacques, Rua do Franco | 21 Chapelle de San Paio do Monte (O Pedroso) |

Centre International d'Accueil au Pèlerin: Centre de Documentation et d'Information du Chemin

Information

Office du Pèlerin: 981 568 846



CONSEILS UTILES POUR LES PÈLERINS

- ACCREDITATION DU PÈLERIN**
Il s'agit d'un document sur lequel sont apposés les sceaux des lieux de passage et qui permettra d'obtenir la « Compostela » (certificat délivré par la Maire, attestant de la réalisation du pèlerinage pour des motifs religieux ou spirituels). Il convient de prouver avoir parcouru au moins les 100 derniers kilomètres à pied ou à cheval ; ou 200 km à vélo ; ou 100 milles nautiques en bateau et avoir parcouru à pied les derniers kilomètres du Chemin depuis le Monte do Gozo.
- CARTE DE SANTÉ**
- Les pèlerins espagnols doivent toujours voyager avec la carte sanitaire.
- Si vous venez d'un autre pays membre de l'Union Européenne, nous vous recommandons de toujours avoir sur vous la carte européenne d'assurance maladie.
- Si vous venez d'un pays n'appartenant pas à l'Union Européenne, nous vous conseillons de nous renseigner afin de savoir s'il existe un accord entre l'Espagne et votre pays et de venir avec tous vos papiers en règle.
- PERSONNES HANDICAPÉES**
Outre les recommandations générales que doit suivre tout pèlerin, nous vous conseillons :
- De vous renseigner sur les difficultés que peut rencontrer un pèlerin handicapé et sur les conditions d'accessibilité des différents services qui se trouvent sur le Chemin de Saint-Jacques (auberges, services hôteliers, etc.).
- Faites très attention lorsque vous traversez les routes. Les personnes présentant un handicap visuel devront être accompagnées compte tenu des croisements, des déviations et des irrégularités du terrain.
- SI VOUS VOYAGEZ AVEC DES ANIMAUX**
- Assurez-vous que les vaccins et le déparasitage de votre animal sont à jour et qu'ils figurent dans le livret sanitaire dont vous devez vous munir.
- Planifier et adapter la route et les étapes en fonction des hébergements permettant l'accès aux animaux.

Avant d'entreprendre le pèlerinage

- Réaliser une préparation physique préalable et préparer les étapes en fonction de vos possibilités physiques, en dosant l'effort et en vous reposant en fonction de votre endurance.
- Une fois que vous vous serez mis en marche, n'allez pas trop vite les premiers jours et maintenez un rythme régulier.
- Prenez soin de vos pieds afin d'éviter les ampoules. Utilisez des chaussures confortables et usées (deux paires de préférence) ou une semelle en plastique épaisse et légère, les chaussettes devront être adaptées et transparentes (en coton de préférence), toujours propres, sèches et bien mises. À la fin de la journée, lavez-vous les pieds avec de l'eau et du savon et changez de chaussures.
- Utilisez des vêtements légers et larges, de couleur claire (réfléchissants), appropriés à l'époque de l'année.
- Utilisez un tissu imperméable léger afin de couvrir votre sac à dos.
- Protégez-vous la tête et les yeux, évitez les heures de grande chaleur et utilisez une crème solaire.
- Buvez de l'eau régulièrement mais assurez-vous qu'elle soit potable. Ne consommez pas l'eau des rivières, des fontaines, des sources ou de fontaines sans être sûrs de leur potabilité. Une consommation minimum de 2 litres d'eau par jour est recommandée afin d'éviter la déshydratation. La consommation de boissons isotoniques peut être bénéfique dans le cas d'un autre saïn.
- Les campements doivent être installés dans des endroits expressément prévus

"VIA DE LA PLATA OU CAMINO MOZÁRABE"

